



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 25. Februar 2013 (26.02)
(OR. en)**

**6808/13
ADD 3**

**ENER 57
ENV 146
DELECT 8**

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender: Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag der
Generalsekretärin der Europäischen Kommission

Eingangsdatum: 21. Februar 2013

Empfänger: der Generalsekretär des Rates der Europäischen Union,
Herr Uwe CORSEPIUS

Nr. Komm.dok.: C(2013) 818 final Teil 4

Betr.: Delegierte Verordnung (EU) Nr. .../.. der Kommission vom XXX zur
Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU des Europäischen Parlaments und
des Rates im Hinblick auf die Energieeffizienzkennzeichnung von
Warmwasserbereitern, Warmwasserspeichern und Verbundanlagen aus
Warmwasserbereitern und Solareinrichtungen

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Kommissionsdokument C(2013) 818 final Teil 4.

Anl.: C(2013) 818 final Teil 4



Brüssel, den 18.2.2013
C(2013) 818 final

Teil 4/6

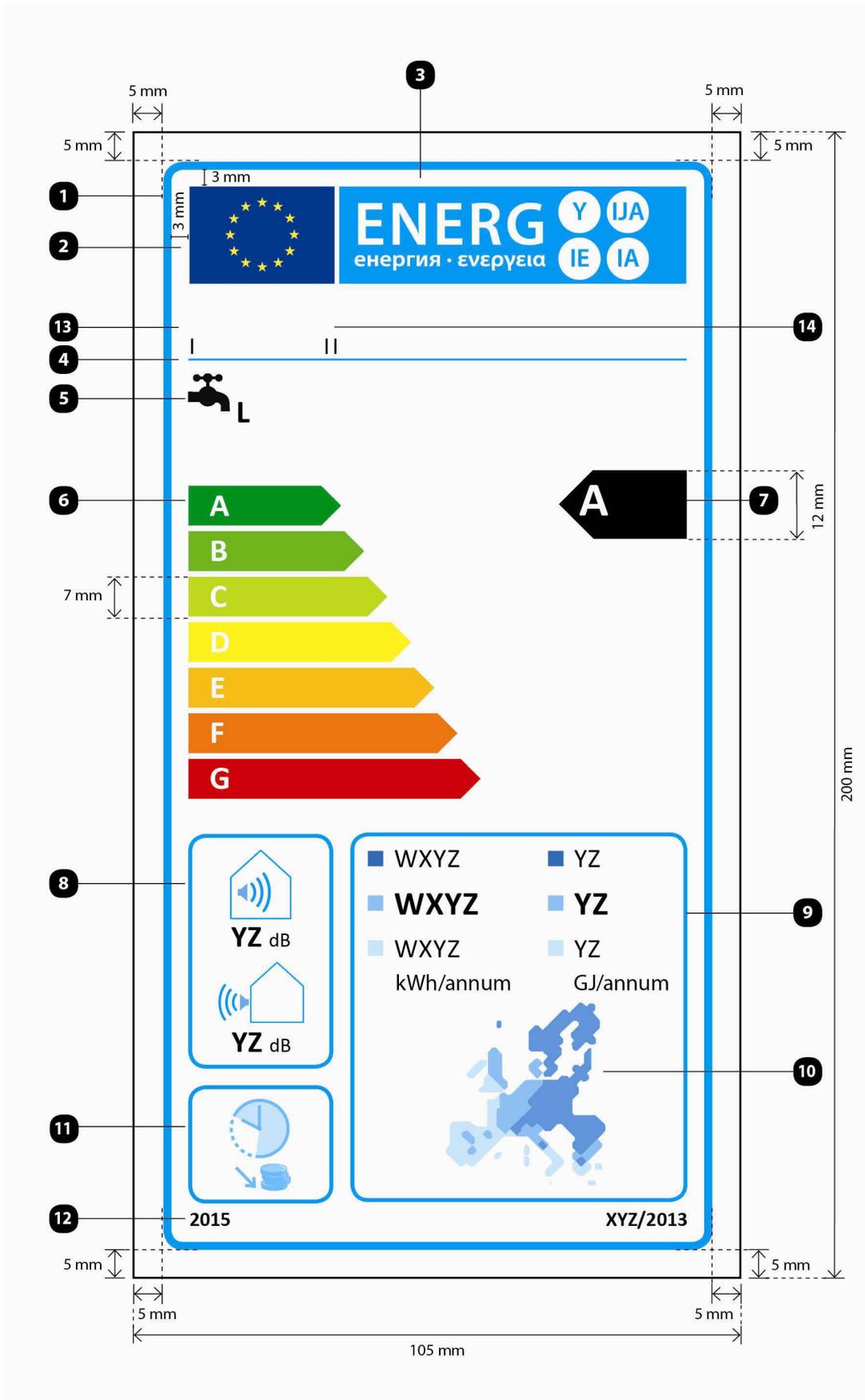
DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. .../.. DER KOMMISSION

vom **XXX**

**zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates
im Hinblick auf die Energieeffizienzkenzeichnung von Warmwasserbereitern,
Warmwasserspeichern und Verbundanlagen aus Warmwasserbereitern und
Solareinrichtungen**

(Text von Bedeutung für den EWR)

6. Die Gestaltung des Etiketts für Warmwasserbereiter mit Wärmepumpe muss folgender Vorlage entsprechen:



Dabei gilt:

- (a) Das Etikett muss mindestens 105 mm breit und 200 mm hoch sein. Wird das Etikett in größerem Format gedruckt, müssen die Proportionen der obigen Spezifikationen gewahrt bleiben.
- (b) Der Hintergrund muss weiß sein.
- (c) Farbliche Gestaltung: CMYK – Cyan, Magenta, Gelb, Schwarz – nach folgendem Beispiel: 00-70-X-00: 0 % Cyan, 70 % Magenta, 100 % Gelb, 0 % Schwarz.
- (d) Das Etikett muss folgenden Anforderungen entsprechen (Nummern beziehen sich auf die obige Abbildung):
 - ❶ **Begrenzungslinie des EU-Etiketts:** 4 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm.
 - ❷ **EU-Logo:** Farben: X-80-00-00 und 00-00-X-00.
 - ❸ **Etikettenkopf:** Farbe: X-00-00-00. Piktogramm wie abgebildet: EU-Logo und Etikettenkopf: Breite: 86 mm, Höhe: 17 mm.
 - ❹ **Trennlinie unter dem Etikettenkopf:** 1 pt, Farbe: Cyan 100 %, Länge: 86 mm.
 - ❺ **Warmwasserbereitungsfunktion:**
 - **Piktogramm** wie abgebildet, einschließlich des angegebenen Lastprofils, gekennzeichnet durch den entsprechenden Buchstaben gemäß Anhang VII Tabelle 3: Calibri fett 16 pt, 100 % Schwarz.
 - ❻ **Skalen von A bis G oder von A⁺ bis F:**
 - **Pfeil:** Höhe: 7 mm, Zwischenraum: 1 mm – Farben:
Höchste Effizienzklasse: X-00-X-00,
Zweite Effizienzklasse: 70-00-X-00,
Dritte Effizienzklasse: 30-00-X-00,
Vierte Effizienzklasse: 00-00-X-00,
Fünfte Effizienzklasse: 00-30-X-00,
Sechste Effizienzklasse: 00-70-X-00,
Letzte Effizienzklasse: 00-X-X-00
 - **Text:** Calibri fett 16 pt, Großbuchstaben, Weiß, „+“-Symbole: hochgestellt.
 - ❼ **Klasse für die Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz:**
 - **Pfeil:** Breite: 22 mm, Höhe: 12 mm, 100 % Schwarz.
 - **Text:** Calibri fett 24 pt, Großbuchstaben, Weiß, „+“-Symbole: hochgestellt.

8 Schalleistungspegel in Innenräumen (falls zutreffend) und im Freien:

- **Piktogramm** wie abgebildet,
- **Rand:** 2 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm,
- **Wert „YZ“:** Calibri fett 15 pt, 100 % Schwarz,
- **Text „dB“:** Calibri normal 10 pt, 100 % Schwarz.

9 Jährlicher Energieverbrauch in kWh/Jahr oder in GJ/Jahr:

- **Rand:** 2 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm,
- **Werte „WXYZ“ oder „YZ“:** Calibri mindestens 13 pt, 100 % Schwarz,
- **Text „kWh/annum“ oder „GJ/annum“:** Calibri normal mindestens 11 pt, 100 % Schwarz.

10 Temperaturkarte Europas und Farbfelder:

- **Piktogramm** wie abgebildet,
- **Farben:** Dunkelblau: 86-51-00-00,
Mittelblau: 53-08-00-00,
Hellblau: 25-00-02-00.

11 Gegebenenfalls Eignung für den Betrieb zu Schwachlastzeiten

- **Piktogramm** wie abgebildet,
- **Rand:** 2 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm.

12 Jahr der Einführung des Etiketts und Nummer der Verordnung:

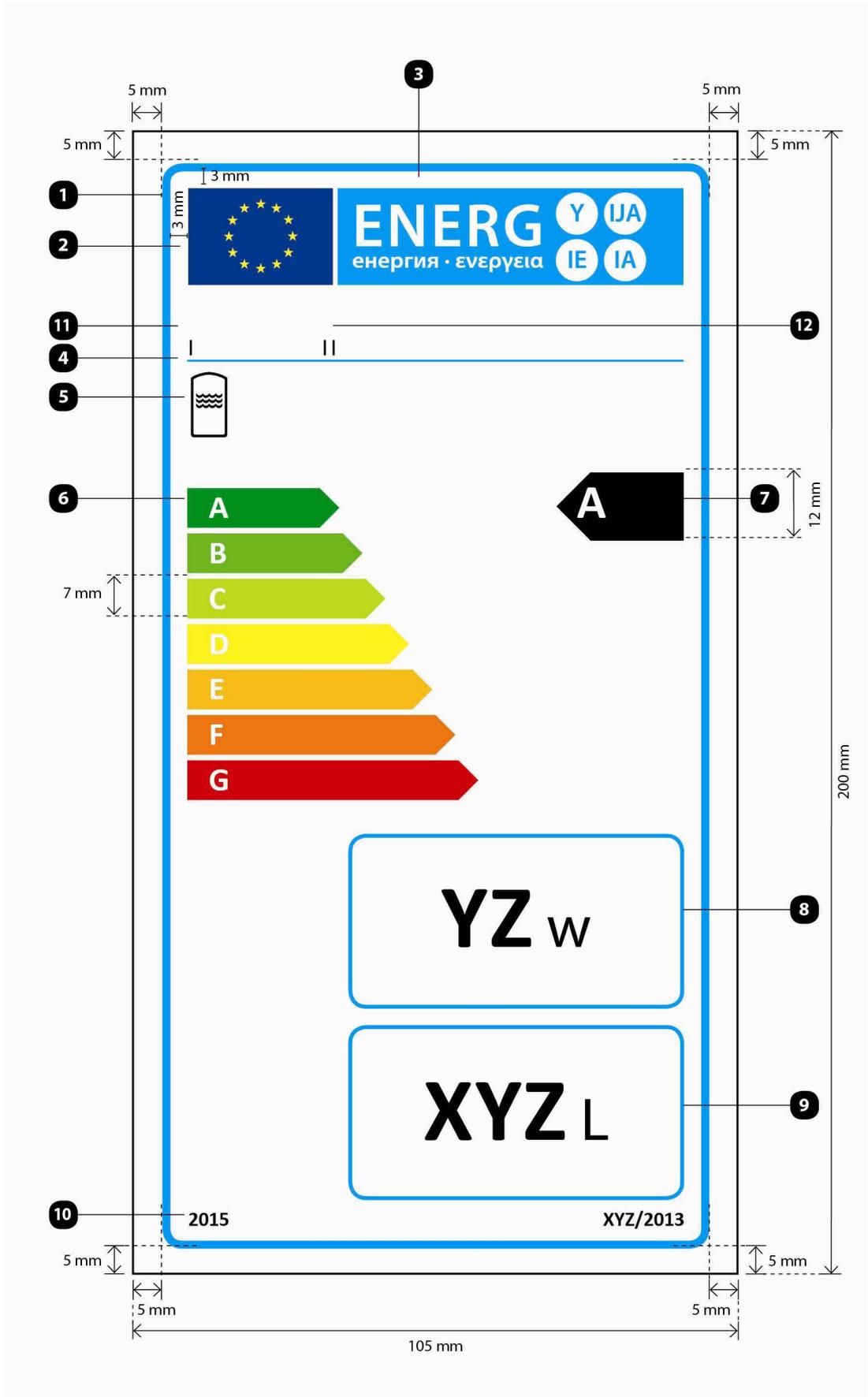
- **Text:** Calibri fett 10 pt.

13 Name oder Warenzeichen des Lieferanten.

14 Modellkennung des Lieferanten:

Die Lieferantenangaben und die Modellkennung müssen in eine Fläche von 86 x 12 mm passen.

7. Die Gestaltung des Etiketts für Warmwasserspeicher muss folgender Vorlage entsprechen:



Dabei gilt:

- (a) Das Etikett muss mindestens 105 mm breit und 200 mm hoch sein. Wird das Etikett in größerem Format gedruckt, müssen die Proportionen der obigen Spezifikationen gewahrt bleiben.
- (b) Der Hintergrund muss weiß sein.
- (c) Farbliche Gestaltung: CMYK – Cyan, Magenta, Gelb, Schwarz – nach folgendem Beispiel: 00-70-X-00: 0 % Cyan, 70 % Magenta, 100 % Gelb, 0 % Schwarz.
- (d) Das Etikett muss folgenden Anforderungen entsprechen (Nummern beziehen sich auf die obige Abbildung):
- ❶ **Begrenzungslinie des EU-Etiketts:** 4 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm.
 - ❷ **EU-Logo:** Farben: X-80-00-00 und 00-00-X-00.
 - ❸ **Etikettenkopf:** Farbe: X-00-00-00. Piktogramm wie abgebildet: EU-Logo und Etikettenkopf: Breite: 86 mm, Höhe: 17 mm.
 - ❹ **Trennlinie unter dem Etikettenkopf:** 1 pt, Farbe: Cyan 100 %, Länge: 86 mm.
 - ❺ **Speicherfunktion:**
 - **Piktogramm** wie abgebildet.
 - ❻ **Skalen von A bis G oder von A⁺ bis F:**
 - **Pfeil:** Höhe: 7 mm, Zwischenraum: 1 mm – Farben:
Höchste Effizienzklasse: X-00-X-00,
Zweite Effizienzklasse: 70-00-X-00,
Dritte Effizienzklasse: 30-00-X-00,
Vierte Effizienzklasse: 00-00-X-00,
Fünfte Effizienzklasse: 00-30-X-00,
Sechste Effizienzklasse: 00-70-X-00,
Letzte Effizienzklasse: 00-X-X-00
 - **Text:** Calibri fett 16 pt, Großbuchstaben, Weiß, „+“-Symbole: hochgestellt.
 - ❼ **Energieeffizienzklasse:**
 - **Pfeil:** Breite: 22 mm, Höhe: 12 mm, 100 % Schwarz.
 - **Text:** Calibri fett 24 pt, Großbuchstaben, Weiß, „+“-Symbole: hochgestellt.
 - ❽ **Warmhalteverluste:**
 - **Rand:** 2 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm

- **Wert „YZ“:** Calibri fett 45 pt, 100 % Schwarz,
- **Text „W“:** Calibri normal 30 pt, 100 % Schwarz.

⑨ **Speichervolumen:**

- **Rand:** 2 pt, Farbe: Cyan 100 % – abgerundete Ecken: 3,5 mm
- **Wert „XYZ“:** Calibri fett 45 pt, 100 % Schwarz,
- **Text „L“:** Calibri normal 30 pt, 100 % Schwarz.

⑩ **Jahr der Einführung des Etiketts und Nummer der Verordnung:**

- **Text:** Calibri fett 10 pt.

⑪ **Name oder Warenzeichen des Lieferanten.**

⑫ **Modellkennung des Lieferanten:**

Die Lieferantenangaben und die Modellkennung müssen in eine Fläche von 86 x 12 mm passen.